

Canon EF LENS

EF135mm F2L USM

EF200mm F2.8L II USM

EF300mm F4L USM

EF400mm F5.6L USM



ULTRASONIC

Инструкция

Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.

Специально разработанные для фотокамер моделей EOS объективы Canon EF135мм f/2L USM, EF200мм f/2,8L II USM, EF300мм f/4L USM и EF400мм f/5,6L USM оснащены ультразвуковыми моторами фокусировки.

USM обеспечивает быструю и бесшумную автофокусировку. Это дает особые преимущества при спортивной фотографии, когда требуется быстрая фокусировка, и при фотосъемке во время театральных и других мероприятий, когда необходимо сохранять тишину.

Буква "L" в названиях моделей означает, что в линзах объектива используется стекло высшего качества, позволяющее получать великолепно проработанные контуры, снимки высокого разрешения и превосходной контрастности.



: Меры предосторожности и предупреждения в целях предотвращения ошибок в работе.



: Это следует знать.

Меры предосторожности

1. **Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник сильного света.** Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть на солнце непосредственно через объектив.
2. **Независимо от того, смонтирован объектив на фотокамере или нет, не оставляйте его под прямыми лучами солнечного света со снятой крышкой объектива.** Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предохранить объектив от концентрации и усиления света солнечных лучей, которые могут вызвать возгорание и пожар.

Предосторожности при обращении с объективом

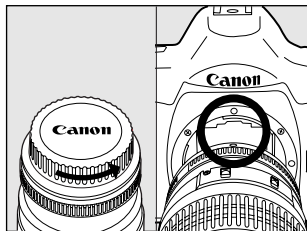
При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.

Элементы объектива



*1) EF135мм f/2L USM • EF200мм f/2,8L II USM

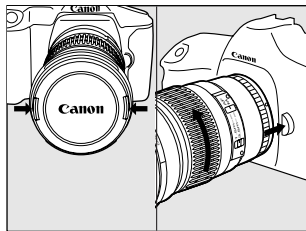
*2,3) EF200мм f/2,8L II USM • EF300мм f/4L USM • EF400мм f/5,6L USM



1. Монтаж и снятие объектива

Монтаж объектива на фотокамере

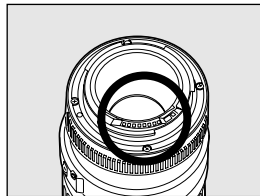
- 1 Снимите противопыльную крышку, повернув ее против часовой стрелки.
- 2 Совместите индекс крепления объектива с красной меткой на фотокамере. Затем поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.



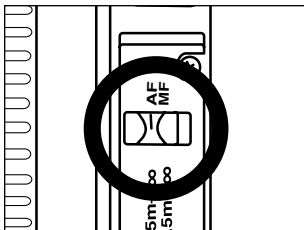
- 3 Снимите крышку объектива, нажав на зажимы.

Снятие объектива

Нажав и удерживая в нажатом положении кнопку снятия объектива на фотокамере, поворачивайте объектив против часовой стрелки, пока он не отсоединится от фотокамеры.

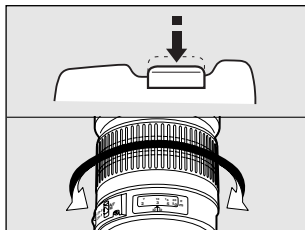


- После отсоединения объектива надевайте на объектив с задней стороны противопыльную крышку, чтобы предотвратить появление царапин на контактах или линзе.
- Загрязнение, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах и т. п. могут привести к коррозии контактов или ошибочному соединению либо к ошибкам в работе.
- Когда поверхность объектива загрязнена, автофокусировка может выполняться некорректно.



2. Выбор режима фокусировки

Чтобы установить режим автоматической фокусировки, переведите переключатель режимов фокусировки в положение AF. Чтобы отключить автофокусировку и выполнять фокусировку вручную, установите переключатель режима фокусировки в положение MF и настраивайте фокусировку, поворачивая фокусирующее кольцо.



3. Ручная коррекция фокусировки

На данном объективе ручная фокусировка доступна даже в режиме автофокусировки. Если на фотокамере установлен режим One-Shot AF, ручная фокусировка доступна, после того как была выполнена (завершена) автофокусировка на объективе во время нажатия кнопки спуска затвора наполовину.



4. Переключение диапазона расстояний фокусировки

Диапазон расстояний фокусировки можно выбрать с помощью переключателя-ограничителя диапазона расстояний фокусировки.

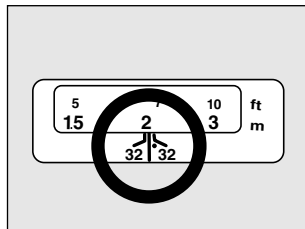
- EF135мм f/2L USM: от 0,9 м до бесконечности либо от 1,6 м до бесконечности
- EF200мм f/2,8L II USM: от 1,5 м до бесконечности либо от 3,5 м до бесконечности
- EF300мм f/4L USM: от 2,5 м до бесконечности либо от 6 м до бесконечности
- EF400мм f/5,6L USM: от 3,5 м до бесконечности либо от 8,5 м до бесконечности

Следующие инструкции применимы для объективов EF135мм f/2L USM, EF200мм f/2,8L II USM и EF400мм f/5,6L USM:

- Перед тем как переключать диапазон расстояний фокусировки, поворотом фокусирующего кольца выберите расстояние фокусировки в пределах диапазона, который Вы собираетесь установить.
- Если на объективе предварительно не было установлено расстояние фокусировки в пределах выбранного диапазона расстояний фокусировки, выполнение автофокусировки может остановиться, когда достигается граница диапазона. Это не является сбоем или ошибкой в работе. Если это случилось, еще раз нажмите наполовину кнопку спуска затвора.

Следующие инструкции применимы для объективов EF200мм f/2,8L II USM, EF300мм f/4L USM и EF400мм f/5,6L USM:

- Если штативная пятка закрывает доступ к переключателю-ограничителю диапазона расстояний фокусировки, это может затруднить работу с переключателем. В подобном случае ослабьте винт замка воротника штативной пятки и поверните фотокамеру таким образом, чтобы освободить доступ к переключателю.

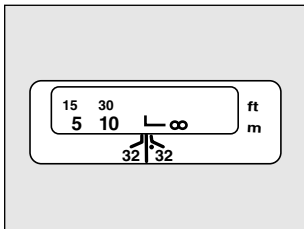


5. Предварительный просмотр глубины резкости

Глубина резкости - это диапазон резко отображаемого пространства с допустимым фокусом спереди и сзади точки оптимального фокуса. Фотокамеры моделей EOS, оснащенные функцией предварительного просмотра глубины резкости, позволяют пользователю проверить в видоискателе диапазон резко отображаемого пространства. Шкала глубины резкости является только справочным индикатором приблизительных значений.

6. Установка диафрагмы

Значение диафрагмы объектива устанавливается на фотокамере.

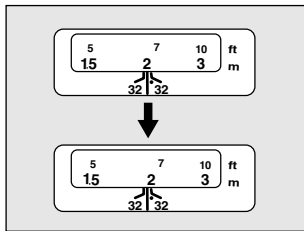


7. Метка компенсации фокусировки на бесконечность

Шкалу расстояний можно повернуть за пределы значений, чтобы скорректировать значение для точки фокусировки на бесконечность, которое

изменяется в зависимости от температуры.

При температуре 20°C фокусировка на бесконечность достигается, когда шкала расстояний совмещена с верхним краем символа "L". Чтобы убедиться в точности фокусировки, загляните в видоискатель и проверьте правильность фокусировки.



8. Инфракрасная метка

(EF200мм f/2,8L II USM ·
EF300мм f/4L USM ·
EF400мм f/5,6L USM)

Инфракрасная метка используется при работе с черно-белой инфракрасной пленкой. После того как Вы выполнили фокусировку, сместите текущее значение расстояния фокусировки, указываемое на индексе расстояний, на инфракрасную метку, чтобы настроить компенсацию разницы в фокусировке. Кроме того, пользуйтесь инфракрасным фильтром на объективе.



- При настройке компенсации разницы в фокусировке устанавливайте переключатель режима фокусировки в положение MF и пользуйтесь фокусировочным кольцом.
- Положение инфракрасной метки основывается на длине волны 800 нм. Соответствующее положение инфракрасной метки может несколько отличаться в зависимости от используемой инфракрасной пленки. Рекомендуется выполнять несколько снимков, каждый раз слегка изменяя значения расстояний.
- Также ознакомьтесь с инструкциями, прилагаемыми к инфракрасной пленке.
- Инфракрасная пленка не может использоваться с некоторыми моделями фотокамер EOS. Ознакомьтесь с инструкциями по работе с фотокамерой.

9. Штативная пятка

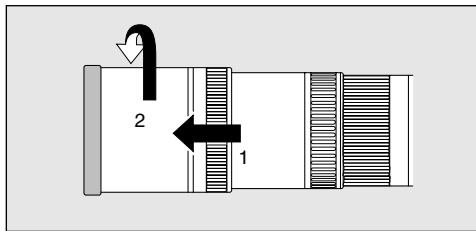
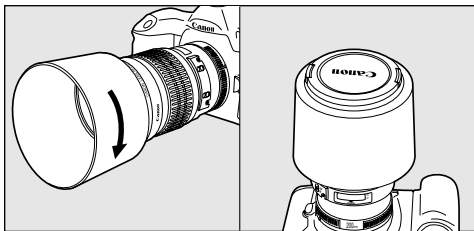
(для объективов EF200мм f/2,8L II USM, EF300мм f/4L USM и EF400мм f/5,6L USM)

Объективы EF300мм f/4L USM и EF400мм f/5,6L USM поставляются в комплекте со штативной пяткой. Когда на фотокамере смонтирован один из этих объективов, для установки на штативе пользуйтесь штативной пяткой, поставляемой в комплекте объектива, вместо гнезда крепления на штативе фотокамеры.

Когда объектив EF200мм f/2,8L II USM используется в сочетании с экстендером или удлинительным тубусом, для монтажа объектива на штативе используйте штативную пятку кольцевого типа A (B) (продается отдельно).

Применение штативной пятки для объектива обеспечивает лучшую балансировку и стабильность монтажа на штативе. Ослабив винт замка воротника штативной пятки, фотокамеру можно поворачивать в положение для выполнения снимков в вертикальной или горизонтальной ориентации.

Когда используется штатив, перед снятием фотокамеры убедитесь в том, что крепление штатива надежно затянуто.



10. Бленда

Бленда защищает переднюю часть объектива от дождя, снега, пыли и случайных лучей постороннего света, которые могут стать причиной появления на снимках бликов и неясных теней.

Присоединение бленды

На объективах EF135мм f/2L USM и EF200мм f/2,8L II USM (бленда байонетного типа)

- Совместите байонетный фланец бленды с байонетным фланцем на переднем крае объектива, затем поверните бленду в направлении, указанном стрелкой.

Бленду также можно подсоединять в обратной ориентации перед тем, как помещать объектив в футляр.

Объективы EF300мм f/4L USM и EF400мм f/5,6L USM (встроенная бленда)

- Полностью вытяните бленду, затем поверните ее в направлении, указанном стрелкой.

11. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтр можно закрепить, завернув его на резьбе в передней части объектива. При необходимости использования поляризационного фильтра пользуйтесь поляризационным фильтром PL-C производства Canon. Поляризационный фильтр не может поворачиваться до тех пор, пока не снята или не убрана бленда.

12. Экстендеры

Отдельно продающиеся экстендеры EF 1,4x II и EF 2x II производства Canon могут подсоединяться к любому из данных четырех объективов. Экстендеры увеличивают фокусное расстояние на 1,4x и 2x, соответственно, а максимальное значение диафрагмы соответственно уменьшается на 1 ступень и на 2 ступени. Скорость выполнения автофокусировки также уменьшается, чтобы сохранить надлежащий контроль за работой AF.



- Когда к объективу EF400мм f/5,6L USM подсоединен экстендер EF 1,4x II или EF 2x II, объектив автоматически переключается в режим ручной фокусировки. Также, когда к объективу EF300мм f/4L USM подсоединен экстендер EF 2x II, объектив автоматически переключается в режим ручной фокусировки.

Объектив	Угол зрения			Группы/ Элементы	Минимальное значение диафрагмы	Минимальное расстояние фокусировки	Увеличение	Размер фильтра/ Количество (мм)
	Диагональ	Вертикаль	Горизонталь					
EF135мм f/2L USM	18°	10°	15°	8 - 10	32	0,9 м	0,19	72 <2>
EF200мм f/2,8L II USM	12°	7°	10°	7 - 9	32	1,5 м	0,16	72 <2>
EF300мм f/4L USM	8°15'	4°35'	6°50'	7 - 8	32	2,5 м	0,13	77 <2>
EF400мм f/5,6L USM	6°10'	3°30'	5°10'	6 - 7	32	3,5 м	0,12	77 <2>

Объектив	Бленда	Диаметр x Длина мм	Вес г	Футляр
EF135мм f/2L USM	ET-78 II	82,5×112	750	LP1219
EF200мм f/2,8L II USM	ET-83B II	83,2×136,2	765	LP1222
EF300мм f/4L USM	Встроенная	90×213,5	1165	LZ1128
EF400мм f/5,6L USM	Встроенная	90×256,5	1250	LZ1132

- * Длина объектива измеряется от переднего края объектива до края крепления на объективе. Чтобы получить длину объектива с надетыми передней и задней крышками объектива, добавьте 21,5 мм.
- * Значения размеров и веса приводятся без учета каких-либо дополнительных насадок.
- * Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.



キヤノン株式会社 <http://canon.jp/>

キヤノンマーケティングジャパン株式会社

〒108-8011 東京都港区港南2-16-6

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A.

CANON U.S.A. INC.

One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1198, U.S.A.

For all inquiries concerning this product, call toll free in the U.S.

1-800-OK-CANON

CANADA

CANON CANADA INC. HEADQUARTERS

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada

CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH

5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada

CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE

2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada

1-800-OK-CANON

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.S.

12 Rue de l'Industrie 92414 Courbevoie Cedex, France

CANON UK LTD.

Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON ITALIA S.p.A.

Via Milano 8 I-20097 San Donato Milanese, Milano, Italy

CANON Schweiz AG

Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon, Switzerland

CANON GMBH

Zetschegasse 11, A-1230 Wien, Austria

CANON España, S.A.

C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain

SEQUE Soc. Nac. de Equip., Lda.,

Praça da Alegria, 58, 2º, 1269-149 Lisboa, Portugal

CANON Belgium N.V./S.A.

Bessenveldstraat 7, B - 1831 Diegem, Belgium

CANON Netherland NV

Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp, The Netherlands

CANON LUXEMBOURG S.A.

Rue des Joncs 21, L-1818 Howald, Luxembourg

CANON DANMARK A/S

Knud Høejaards Vej 1 DK-2860 Søborg, Danmark

CANON OY

Huopalahdentie 24 PL 1 00351 Helsinki, Finland

CANON SVENSKA AB

Gustav III:s Boulevard 26 169 88 Solna, Sweden

CANON NORGE as

Hallagerbakken 110, Postboks 33, Holmlia, 1201 Oslo, Norway

CENTRAL & SOUTH AMERICA

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Ste. 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

ASIA

CANON (China) Co., Ltd.

15F Jinbao Building No.89 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005, China

CANON HONGKONG CO., LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

CANON SINGAPORE PTE. LTD.

1 HarbourFront Avenue, #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632

CANON KOREA CONSUMER IMAGING INC.

Startower Bldg.17F,737,Yeoksam-Dong, Kangnam-Ku, Seoul, 135-984, Korea

OCEANIA

CANON AUSTRALIA PTY. LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia

CANON NEW ZEALAND LTD.

Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

JAPAN

CANON MARKETING JAPAN INC.

16-6, Kohnan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

この使用説明書は100%再生紙及び揮発性有機化合物(VOC)ゼロのインキを使用しています。